

1	<b>STRUGGLE FOR THE RULE OF LAW IN ROMANIA</b>	<b>HARC A ROMÁNIAI JOGALLÁMISÁGÉRT</b>	<b>STRIJD VOOR ROEMEENSE RECHTSTATELIJKHEID</b>	<b>LUPTĂ PENTRU STATUL DE DREPT ÎN ROMÂNIA</b>
2	<b>THE CASE</b> <p>Landman an official sworn interpreter has been molested on 24.12.2013 during working at the local police of Marosvásárhely. (Romanian Tîrgu Mureş )</p> <p>This case has been reported in the Dutch and Hungarian language press of Romania.</p>	<b>AZ ÜGY</b> <p>Landman hivatalos holland bírósági tolmácsot munka közben 2013.12.24-én bántalmazta a marosvásárhelyi helyi rendőrség.</p> <p>Az ügy megjelent a holland és a romániai magyar sajtóban is.</p>	<b>DE ZAAK.</b> <p>Landman is op 24-12-2013 gedurende het zijn werk als tolk door de lokale politie van Marosvásárhely (Roemeens Tîrgu Mureş ) mishandeld.</p> <p>Er is zowel in de Nederlandse als in de Roemeense pers over deze zaak bericht.</p>	<b>CAUZA</b> <p>La data de 24.12.2013, dl. Landman, interpret autorizat de limba olandeză, a fost agresat de către Poliția Locală din Tîrgu-Mureș.</p> <p>Cauza a fost prezentată atât în presa olandeză cât și în cea maghiară din România.</p>
3	<b>THE TRIAL</b>  In 2014 Landman has filed a civil trial against the local police. The local police responded with making a falsified official report.	<b>A PER</b>  A marosvásárhelyi helyi rendőrséget Landman 2014-ben civil eljárásban beperelte. A helyi rendőrség hamis jegyzőkönyvvel védekezett.	<b>DE RECHTSZAAK</b>  Landman heeft de lokale politie van Marosvásárhely in een civiele procedure aangeklaagd. De lokale politie heeft zich verdedigd door een proces verbaal te vervalsen.	<b>LITIGIUL</b>  Landman în anul 2014 a dat în judecată Poliția Locală din Tîrgu Mureş în cadrul unei proceduri civile. Poliția Locală s-a apărat în cauză printr-un proces-verbal fals.



4	<b>UNDUE DELAY</b>  Although Landman has been present during almost all court hearings. An European request for mutual legal assistance sent to the Dutch court in Amsterdam for the hearing of a witness, order by the Romanian court has disappeared twice, without any explanation.  The Dutch embassy has been informed constantly about this case.	<b>MEGALAPOZATLAN IDŐHÚZÁS</b>  Landman majdnem minden tárgyaláson ott volt személyesen, postán kétszer eltűnt egy Hollandiába címzett jogsegélykérélem, amely tanú meghallgatására vonatkozott és amelyet a román polgári bíróság rendelt el.  A holland nagykövetség folyamatosan tájékoztatásra került.	<b>ONRECHTMATIGE VERTRAGINGEN</b>  Landman is op haast elke zitting aanwezig geweest, toch is een naar Nederland verstuurd rechtshulp verzoek door de Roemeense civiele rechtkant voor het horen van een getuige twee keer verdwenen.	<b>ÎNTÂRZIEREA NEÎNTEMEIATĂ</b>  Landman a fost prezent personal la aproape toate ședințele de judecată. Cu două ocazii a dispărut cererea de asistență judiciară în legătură cu audierea unui martor trimisă prin poștă în Țările de Jos, cerere pe care instanța de judecată din România a solicitat-o.  2 Ambasada Regatului Țărilor de Jos a fost informată în continuu cu privire la această cauză.
5	<b>UNDUE DELAY</b>  After the European request for Legal assistance has been fulfilled by the Dutch court the case has been unduly delayed	<b>TÖRVÉNYTELEN HALASZTÁS</b>  A jogsegély kérelem teljesítése után 2017 márciusát követően indokolatlan halasztások történtek.	<b>ONRECHTMATIG UITSTEL</b>  Nadat het rechtshulpverzoek was uitgevoerd en de getuige was gehoord heeft er onrechtmatige uitstel van de zaak plaatsgevonden	<b>AMÂNĂRI NELEGALE</b>  În urma îndeplinirii cererii de asistență judiciară, după luna martie 2017 au avut loc amânări nejustificate.



6	<b>VERDICT WITHOUT MOTIVATION</b>	<b>ÍTÉLET INDOKLÁS NÉLKÜL</b>	<b>VONNIS ZONDER MOTIVATIE</b>	<b>HOTĂRÂRE FĂRĂ MOTIVARE</b>
	<p>Finally the judge made a verbal verdict on the 10th of July 2017. He did not condemn the local Police for falsifying an official report. The judge did not annul the falsified report neither did the judge annul the fine.</p> <p>According to Romanian law, the judge has to motivate his verdict in writing within 30 days. An appeal is only possible, after receiving a written verdict.</p>	<p>Végül a bíró 2017. július 10-én kihirdetett egy szóbeli ítéletet, amelyben nem semmisíté meg a kihágási jegyzőkönyvet és a Landman Gáborra kirótt pénzbüntetést.</p> <p>A bírónak az ítéletet rövid időn - 30 napon - belül írásban motiválnia és kézbesítenie kell. Fellebbezés csak kézbesítés után lehetséges.</p>	<p>Uiteindelijk heeft de rechter op 10 juli 2017 een mondeling vonnis geveld waarin hij de lokale politie niet veroordeeld voor valsheid in geschrifte en het proces verbaal niet vernietigd noch de opgelegde geldboete.</p> <p>De rechter dienst zijn vonnis – binnen een korte periode – van 30 dagen schriftelijk te motiveren en te overhandigen. Het is pas dan mogelijk om in beroep te gaan.</p>	<p>Într-un final judecătorul, la data de 10 iulie 2017 a pronunțat o hotărâre orală, în care nu a condamnat poliția locală pentru fals în acte și nici nu a anulat amenda aplicată lui Landman Gábor.</p> <p>Judecătorul, în termen de 30 de zile trebuie să motiveze în scris hotărârea și aceasta trebuie comunicată. Contestația se poate formula numai după înmânarea hotărârii.</p>
				3



7	<b>DISCIPLINARY PROCEEDING</b>	<b>FEGYELMI ELJÁRÁS</b>	<b>DISCIPLINAIRE MAATREGELEN.</b>	<b>PROCEDURĂ DISCIPLINARĂ</b>
	In March 2018 Landman has requested of the Romanian disciplinary board of judges to discipline the judge, for failing to hand over a written motivation within 30 days.	Landman 2018 márciusában fegyelmi eljárásban kérte, hogy a Bírói Felügyeleti Tanács részesítse megrovásban az eljáró bírót, mert nem kézbesítette az írásos motivációt 30 napon belül.	Landman heeft in maart 2018 een disciplinaire procedure aan de raad voor het toezicht voor de rechters verzocht om disciplinaire maatregelen te nemen tegen de rechter, omdat hij niet binnen 30 dagen de schriftelijke motivatie heeft overhandigd.	În martie 2018, Landman a solicitat Consiliului Superior al Magistraturii să adopte o procedură disciplinară față de judecător, din cauză că nu a comunicat hotărârea motivată în termen de 30 de zile.



8	<b>PROCEEDING AT THE COURT</b>	<b>BIRÓSÁGI ELJÁRÁS</b>	<b>PROCEDURE BIJ DE RECHTBANK</b>	<b>PROCEDURA JUDICIARĂ</b>
	<p>Because Landman did not receive an written verdict, a proceeding has been started at the court of Marosvásárhely to complain about the violation of the regular terms of 30 days.</p> <p>The court accept our complaints and stated that the judge had violated the necessary and rational time period regarding the case. The court of Marosvásárhely has ordered the judge by verdict with number 4569/2018/13.07.2018.-to hand over the written motivation of the verdict .</p>	<p>Késedelem megállapítása céljából panaszt tettünk az ésszerű eljárási idő meghaladására hivatkozva, amelyet a bíróság jóváhagyott 2018-ban, elismerte hogy az alapfokon eljáró bíró túllépte a szükséges és ésszerű időtartamot az ügy tárgyalása során és az ítélet megszerkesztési határidejének túllépével.</p> <p>Az 4569/2018/13.07.2018.-es számú eljárásban a marosvásárhelyi bíróság arra kötelezte a bírót, hogy kézbesítse az írásos motivációt.</p>	<p>Bij de rechtbank is een klacht ingediend vanwege het verstrijken van een redelijk termijn. De rechtbank heeft in 2018 gevonnist dat de rechter in eerste instantie de noodzakelijke en rationele termijn geeft overschreden.</p> <p>De rechtbank heeft met vonnis 4569/2018/13.07.2018.-de rechter verplicht om zijn schriftelijke motivatie op te stellen.</p>	<p>În scopul stabilirii motivului de întârziere, făcând referire la depășirea termenului procedural rezonabil, am formulat contestație, care în 2018 a fost acceptată de către instanță, recunoscând că judecătorul care a procedat în fond, pe parcursul desfășurării cazului a depășit termenul necesar și rezonabil.</p> <p>În cadrul dosarului numărul 4569/2018/13.07.2018, Judecătoria din Tîrgu Mureş l-a obligat pe judecător să comunice motivarea scrisă.</p>



9	<b>PROCEEDING AT STRASBOURG</b>  In march of 2019 a complaint has been filed at Strasbourg for the violation of the right to a fair trial.(article 6 of the ECHR )	<b>STRASBOURGI ELJÁRÁS</b>  Az ügyben Landman 2019 márciusban Strassbourgban benyújtott egy panaszt, mivel Románia nem biztosítja az igazságos jogi eljárást.(6 cikk EJEE )	<b>PROCEDURE IN STRAATSBURG</b>  Er is in maart 2019 een Straatsburg een klacht ingediend omdat Roemenië het recht op een eerlijk proces schend. ( artikel 6 EVRM )	<b>PROCEDURA LA STRASBOURG</b>  Cu privire la acest caz, Landman a înaintat la Strasbourg o plângere, deoarece România nu asigură dreptul la un proces echitabil (art. 6 din CEDO)
10	<b>CRIMINAL CHARGES AGAINST JUDGE</b>  At November in 2019 a criminal charge had to be filed against the judge based on article 297 and 298 of the Romanian criminal code for obstruction of justice	<b>BŰNVÁDI FELJELENTÉS BÍRÓ ELLEN.</b>  Végül 2019 novemberben büntetőjogi feljelentésre került sor a bíró ellen a Büntetőtörvény 297 és 298-as cikke értelmében.	<b>STRAFAANGIFTE TEGEN DE RECHTER</b>  Uiteindelijk is er in november 2019 strafaangifte gedaan tegen de rechter op grond van artikel 297 en 298 van het wetboek van strafrecht, vanwege het belemmeren van de rechtsgang.	<b>PROCEDURĂ PENALĂ DEMARATĂ ÎMPOTRIVA JUDECĂTORULUI</b>  Într-un final s-a ajuns în noiembrie 2019 la formularea unei plângeri penale împotriva judecătorului, potrivit dispozițiilor art. 297 și 298 din Codul penal.



11	<b>VERDICT WITHOUT A SIGNATURE</b>	<b>ÍTÉLET ALÁÍRÁS NÉLKÜL</b>	<b>VONNIS ZONDER HANDTEKENING</b>	<b>SENTINTĂ FĂRĂ SEMNĂTURĂ</b>
	<p>On the 10<sup>th</sup> of march 2020 the verdict has been received, which has not been signed by the judge. Although the verdict is not signed at all, it bears the name of another judge at the court. We had to wait 32 months for this verdict. So the verdict is not formally not compliant since the name and the signature of the judge is missing</p>	<p>2020. március 10-én megkaptuk az ítéletet, amit nem az eljáró bíró írt alá, hanem a bíróság egyik vezető bírójának neve szerepelt a határozaton, az ítélet egyáltalán nem volt aláírva, erre tulajdonképpen 32 hónapot kellett várni. Tehát az ítélet nem csak tartalmilag helytelen, hanem formalag is, hiszen nem az alapfokon eljáró bíró neve szerepel rajta és nem ő látta el kézjegyével.</p>	<p>Op 10 maart 2020 is het vonnis ontvangen echter dit vonnis is niet ondertekend door de rechter. Maar de naam van een andere rechter van de rechtbank staat onder het vonnis. Het vonnis is nog steeds niet getekend. Dit heeft dus 32 maanden geduurd. Het vonnis is dus niet alleen inhoudelijk maar ook formeel onjuist, omdat de rechter die in eerste instantie gevonnist heeft, heeft het niet ondertekend en niet voorzien van zijn naam.</p>	<p>La data de 10 martie 2020 am primit sentință, care nu s-a semnat de către judecătorul de caz, iar pe hotărâre apărea numele unui judecător șef al instanței, sentință nu a fost semnată deloc, iar liberarea acesteia a durat 32 de 7 luni. Așadar sentință este incorectă nu numai din punct de vedere al conținutului, cât și al formei, căci pe aceasta nu apare numele judecătorului de primă instanță și acesta nu a semnat acul.</p>



12	<b>APPEAL</b>	<b>FELLEBBZÉS</b>	<b>BEROEP</b>	<b>APEL</b>
	<p>In march 2020 an appeal has been lodged against the verdict.</p> <p>The legal proceedings in this case are irreconcilable with basic principles of the rule of law.</p>	<p>2020. márciusában fellebbeztem az alapfokon hozott döntés ellen.</p> <p>A jelenlegi ügyben a jogi eljárás összeegyezhetetlen a jogállamiság alapjaival.</p>	<p>In maart 2020 is er hoger beroep ingesteld tegen het vonnis in eerste aanleg.</p> <p>De juridische gang van zaken is in deze zaak onverenigbaar met de basisprincipes van een rechtstaat.</p>	<p>În martie 2020 am formulat apel împotriva deciziei adoptate de prima instanță.</p> <p>În cauza de față, procedura judiciară este incompatibilă cu statul de drept.</p>



13	<b>APPEAL</b>  On 29 september 2020 the court of Targu-MuresMarosvásárhely made a judgement in which they annulled the falsified report. The court also repudiated the lies and the falsified statements of the police. The court also acknowledged that the rights for a fair defense had been violated. However, no compensation has been given. Three cases are still pending in Strasbourg.  An article has appeared in the Romanian Press.	<b>FELLEBEZÉS</b> 2020 Szeptember 29-én a marosvásárhelyi bíróság felsőfokon (az 557/2020 számú ítéletében) a bíróság helyt adott a szabálysértési panasznak, és megállapította a jegyzőkönyv semmiségét, és ugyanakkor kitér arra is, hogy egy igazságos eljáráshoz való jogok sérültek, viszont a kártérítési kérelmet elutasítja <a href="https://www.language-rights.eu/557_2020_HU.pdf">https://www.language-rights.eu/557_2020_HU.pdf</a>  Három ügy még Strasbourg-ban vam.	<b>HOGER BEROEP</b> Op 29 september 2020 heeft de Rechtbank van Targu-MuresMarosvásárhely het vervalste process verbal geannuleerd en de leugens en de valse verklaringen van de politie weerlegd. Het hoger beroep is dus gewonnen. Ook heeft de Rechtbank erkend dat het recht op een eerlijk process is geschonden. De Rechtbank heeft echter nagelaten om schdevergoeding en een onkosten vergoeding toe te kennen. Er is een uitgebreid artikel verschenen in de Roemeense pers. Drie klachten m.b.t. deze zaak moeten nog in Straatsburg behandeld worden.	<b>APEL</b>  <a href="https://www.language-rights.eu/557_2020_RO.PDF">https://www.language-rights.eu/557_2020_RO.PDF</a>
----	---	--	--	--



<http://skypreter.eu/PROCES VERBAAL VERVALST DOOR POLITIE.jpg>

Falsified Report. The duration of the incident at the local police took exactly 34 minutes according to a sound recording <http://skypreter.eu/munka.mp3> Landman was inside the building for less than 15 minutes. The police defended itself by showing up a falsified report which has even signed by a witness who was not there and never showed up in court.

Hamisított Jegyzőkönyv. Az incidens a helyi rendőrségnél pontosan 34 percig tartott ami hangfelvételből kiderül. <http://skypreter.eu/munka.mp3> . Landman kevesebb mint 15 percig tartózkodott az épületben. A rendőrség egy hamisított jegyzőkönyvet készített, amelyet egy tanú írt alá aki nem volt a helyszínen es egyetlen tárgyaláson sem jelent meg

Vervalst Proces Verbaal. Uit de geluidsopname <http://skypreter.eu/munka.mp3>, blijkt dat het incident bij de lokale politie 34 minuten duurde. Landman was gedurende 15 minuten binnen. De politie zich verdedigd door een vals proces verbaal op te stellen, die door een getuige is ondertekend, die niet aanwezig was en die nooit is verschenen op de zittingen.

#### **Procesul-verbal falsificat.**

Incidentul la poliția locală a durat exact 34 minute, conform înregistrării audio <http://skypreter.eu/munka.mp3>. Landman s-a aflat în clădire mai puțin de 15 minute. Poliția a întocmit un proces-verbal falsificat, semnat de un martor care nici nu a fost la fata locului și care nu s-a prezentat la nici un termen de judecată.





Right after the incident. Please note that the sign at the entrance is bilingual. Although the city is almost 50 % Hungarian speaking, all 9 police officers involved are ethnic Romanians.

Azonnal az események után, a tábla a bejáratnál kétnyelvű. A majdnem 50 % magyar ajkú városban az ügyben érintett 9 helyi rendőr mindenki román nemzetiségű.

Meteen na de gebeurtenissen. Het bord bij de ingang is tweetalig. Alhoewel de stad voor bijna 50 % Hongaars talig is, zijn alle 9 betrokken agenten van de lokale politie etnisch Roemeens

Imediat după incident. Se observă că panoul de la intrare este bilingv. Deși aproape 50% din populația orașului este de etnie maghiară, toți cei 9 polițiști locali implicați sunt de etnie română.



	<p>The distance from the entrance till the interrogation room is twice the distance which is photographed .</p> <p>A bejárattól a kihallgató szobáig a távolság kétszerese a fényképen látható távolságnak.</p> <p>De afstand van de ingang tot de kamer van de ondervraging is het dubbele van de afstand op de foto.</p> <p>Distanța de la intrare până la camera de interogare este dublul distanței care se vede în fotografie.</p>
---	---

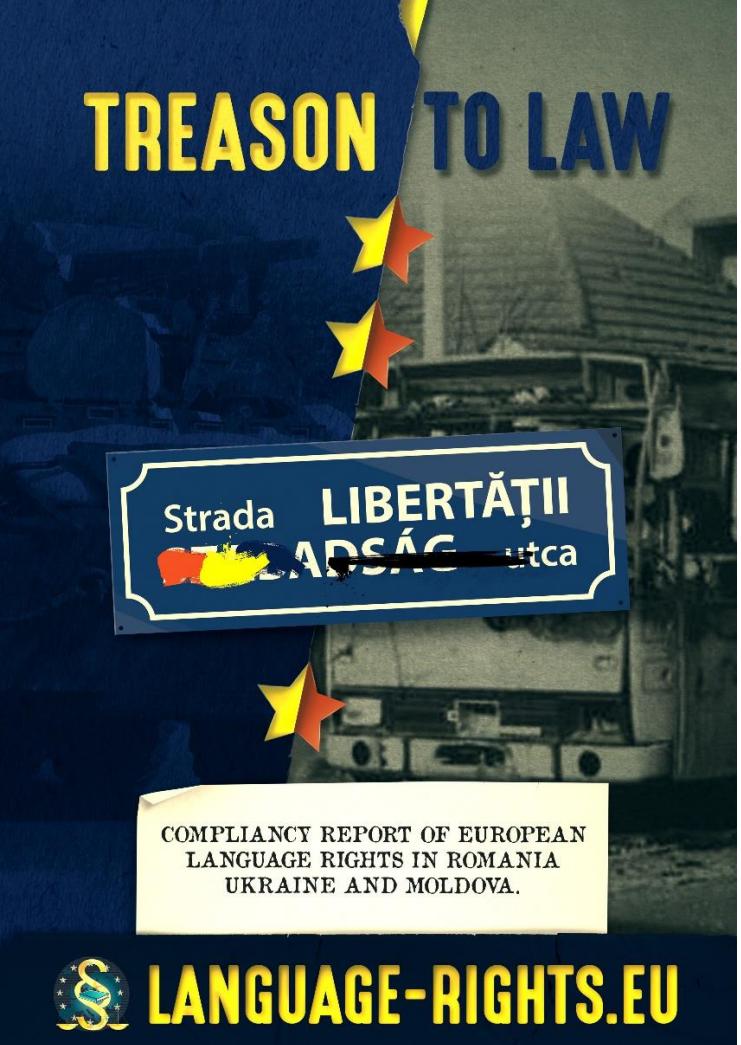


<p><a href="#">vertalen en recht</a></p>  <p><b>Vrij verkeer van diensten in Europa alleen voor Roumenen?</b></p> <p>Een van de verworvenheden van de Europese markt is, dat andere Europeanen hun diensten hier ten lande vrij mogen aanbieden. Zo mogen sinds 1 januari 2014 houders van een Roemeens paspoort zelfs zonder toewerkstellingsvergunning aan de slag in Nederland. Deze rechten zouden ook andersom moeten gelden, maar daar wringt nu juist de schoen.</p> <p>TEKST DRs. GABOR LANDMAN</p> <p><b>O</b>p 24 december jl. probeerde ik van mijn Europees rechtken te genieten om mijn vak als tolk-vertaler Hongaars in een andere Europese lidstaat te mogen uitoefenen. Op deze dag tolkte ik voor een radioverslaggever die enkele vragen had voor Roemeense instanties in de Roemeense stad Marosvásárhely/Tîrgu Mureş. In deze stad is de Hongaarse taal een volledig officiële taal en zijn de autoriteiten volgens de Roemeense wet zelfs verplicht om in deze taal schriftelijk en verbaal te antwoorden. Dit mag overigens geen praktisch probleem zijn, aangezien 50% van de inwoners van deze stad Hongaartsig is.</p> <p>De Hongaarse taal wordt in grote delen van de Roemeense regio Transsylvanië gesproken. Krachtens artikel 120 van de Roemeense grondwet is in het een co-officiële taal in die bestuurlijke eenheden waar de bevolking voor ten minste 20% etnisch-Hongaars is.</p> <p>Ik vroeg aan de gemeentepolitie om in het Hongaars geholpen te worden, hetgeen mij werd geweigerd. Ik stelde mij assertief op en liet zelfs de geldende Roemeense wetten zien, zoals artikel 120 van de Roemeense grondwet. Op grond van deze wet zijn die bestuurlijke eenheden waar 20% van de bevolking Hongaartsig is, verplicht het Hongaars als een officiële taal te hanteren. Mijn assertiviteit werd bekroond met handboeken en een klap op mijn rug alsmede een intimiderend gesprek waarin mij verteld werd dat ik maar geen revolutie moest veroorzaken.</p> <p>Pas nadat men mij hard geslagen, vroeg men naar mijn identificatie. Toen bleek dat ik een Nederlander was, sloeg de sfeer om en waren de ambtenaren verrast en later zelfs verontwaardigd door het feit dat ik accentueus Hongaars sprak. Hetgeen maar eens aangeeft dat ik mijn vak als tolk-vertaler Hongaars perfect uitvoer.</p> <p>Kortom: als Nederlandse zzp'er worden mijn Europees rechtken niet nageleefd en doen de Roemeense autoriteiten alles om het vrije uitoefenen van mijn vak als tolk-vertaler Hongaars onmogelijk te maken. Een Roemeen in Nederland zal nooit aan dergelijke wetteloosheid onderhevig zijn. Uiteraard heb ik al een advocaat in de arm genomen om voor mijn belangen als Nederlandse zzp'er in Roemenië op te komen.</p> <p>Langs deze weg wil ik graag alle NGTV-leden erop wijzen dat ik aan den lijve heb ondervonden dat die rechten, die door Roemenen worden opgeleist en massaal worden gebruikt in Nederland, in Roemenië niet te gebruiken zijn. Van deze gebeurtenissen is een radio-uitzending gemaakt. Deze is te beluisteren op <a href="http://beszelmagyarul.eu/140106Roemenie.mp3">http://beszelmagyarul.eu/140106Roemenie.mp3</a>.</p> <p>Drs. G. Landman is tolk-vertaler Hongaars. G.landman@beszelmagyarul.eu</p> <p>linguanet 1   2014</p>		<p>Romania denies the same right to Landman on which millions of Romanians live and work in the European Union.</p> <p>România ugyanazt a jogot tagadja meg Landman-tól aminek alapján több millió Román az Európai uniÓban él és dolgozik.</p> <p>Roemenië ontket exact hetzelfde recht aan Landman in Europa als op grond waarvan miljoenen Roemenen in de Europese Unie leven en werken</p> <p>România i-a refuzat lui Landman aceleasi drepturi pe baza cárora milioane de români trăiesc și lucrează în Uniunea Europeană.</p>
--	---	---



 <p>EUROPESE COMMISSIE DIRECTORAAUT-GENERAAL JUSTITIE EN CONSUMENZAKEN Directoraat D: Gelijkheid en burgerschap van de Unie Eenheid D3: Burgerschap van de Unie en vrij verkeer Adjunct-eenheidshoofd</p> <p>Brussel, JUST/D3/RS/mb(2017)s5126979</p> <p>De heer Gabor Landman <a href="mailto:Gabor_Landman@yahoo.com">Gabor_Landman@yahoo.com</a></p> <p>Geachte heer Landman,</p> <p>Ik schrijf u naar aanleiding van uw klacht van 1 maart 2016, die met kenmerk CHAP(2016) 0897 is geregistreerd (gelieve dit kenmerk in alle verdere correspondentie te vermelden). Mijn excuses voor dit late antwoord.</p> <p>U klaagt erover dat u als Nederlands staatsburger zou zijn gediscrimineerd door de politieautoriteiten van Targu Mures, Roemenië. Krachtens artikel 120, lid 2, van de Roemeense Grondwet en de artikelen 19 en 76, leden 1 en 2, van Wet 215/2001 hebben Roemeense staatsburgers die tot een nationale minderheid behoren, het recht om van administratieve autoriteiten schriftelijk en mondeling antwoord te krijgen in hun moedertaal wanneer hun nationale etnische minderheid ten minste 20 % van de bevolking uitmaakt. In de stad Targu Mures is 49,6 % van de bevolking etnisch Hongaars. De Roemeense rechterlijke autoriteiten hebben in uw zaak echter geoordeeld dat deze regel niet van toepassing is, aangezien u Nederlands staatsburger bent en niet tot de Hongaarse etnische minderheid in Roemenië behoort. Volgens u is deze uitlegging in strijd met artikel 18 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en Richtlijn 2004/38/EG.</p> <p>In artikel 21, lid 1, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie is bepaald dat iedere burger van de Unie het recht heeft vrij op het grondgebied van de lidstaten te reizen en te verblijven, onder voorbehoud van de beperkingen en voorwaarden die bij de Verdragen en de bepalingen ter uitvoering daarvan zijn vastgesteld. Die beperkingen en voorwaarden zijn opgenomen in Richtlijn 2004/38/EG betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden. U kunt deze richtlijn in het Nederlands downloaden via <a href="http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2004:229:0035:0048:NL:PDF">http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2004:229:0035:0048:NL:PDF</a>.</p> <p>Artikel 24, lid 1, van deze richtlijn bepaalt dat, onverminderd specifieke, in het Verdrag en het afgeleide recht uitdrukkelijk opgenomen bepalingen, iedere burger van de Unie die op basis van Richtlijn 2004/38/EG op het grondgebied van een gastland verblijft, binnen het toepassingsgebied van het Verdrag dezelfde behandeling geniet als de burgers van dat gastland. Deze bepaling geeft uitdrukking aan het algemene beginsel van verbod van discriminatie op grond van nationaliteit, dat is neergelegd in artikel 18 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.</p> <p>In een zaak betreffende de vraag of de mogelijkheid om het Duits te gebruiken voor de burgerlijke rechtkantinen van de provincie Bolzano, Italië, uitsluitend kan worden voorbehouden voor de Italiaanse staatsburgers met woonplaats in die regio, heeft het Hof van</p> <p>Europees Commissie, B-1049 Brussel - België. Telefoon: (+32-2) 299 11 11. Kamer LX40 02/40. Telefoon: doorkiesnummer (32-2) 297 44 57. Fax: (32-2) 297 95 86. - E-mail: <a href="mailto:JUST-Citizenship@ec.europa.eu">JUST-Citizenship@ec.europa.eu</a></p>	<p>Discrimination based on nationality. Basically the Romanain authorities simply breach the treaty on the European Union and consequently jeopardize European Economic Integration The letter of the European Commission can be read here.</p> <p><a href="https://language-rights.eu/BRUSSEL GB.pdf">https://language-rights.eu/BRUSSEL GB.pdf</a></p> <p>Diszkrimináció Állampolgárság alapján. Alapvetően a román hatóságok az európai Unióról szóló szerződést szegik meg és ezáltal az Európai gazdasági integrációt veszélyeztetik következetesen. Az Európai Tanács levele itt olvasható:</p> <p><a href="https://language-rights.eu/BRUSSEL HU.pdf">https://language-rights.eu/BRUSSEL HU.pdf</a></p> <p>Discriminatie op grond van nationaliteit. De Roemeense autoriteiten schenden het verdrag inzake de werking van de Europese unie en brengen daarmee de Europese Economische Integratie in gevaar. <a href="https://language-rights.eu/BRUSSEL NL.pdf">https://language-rights.eu/BRUSSEL NL.pdf</a></p> <p>Discriminare pe bază de naționalitate. În esență, autoritățile române încalcă pur și simplu Tratatul privind Uniunea Europeană, periclitând astfel în mod consecvent integrarea economică europeană. Scrisoarea Comisiei Europene se poate citi aici:</p> <p><a href="https://language-rights.eu/BRUSSEL RO.pdf">https://language-rights.eu/BRUSSEL RO.pdf</a></p>
---	--



	<p>Based on its report Treason to law The Foundation European Language Rights campaigned against the association agreement Between the European Union and Ukraine. The Marosvásárhely case has been described in detail in it s report Treason to law.</p> <p><a href="http://language-rights.eu/TREASON_TO_LAW.pdf">http://language-rights.eu/TREASON_TO_LAW.pdf</a></p> <p>A European Language Rights alapítvány az Elárult jogok jelentés alapján kampányolt az Európai Unió és Ukrajna közötti Társulási szerződés ellen. A marosvásárhelyi ügyről részletesen beszámolt a jelentésében.</p> <p><a href="http://language-rights.eu/ELARULT_JOGOK.pdf">http://language-rights.eu/ELARULT_JOGOK.pdf</a></p> <p>De Stichting European Language Rights heeft op grond van haar rapport Verraad aan het recht tegen het associatieakkoord tussen Roemenië en Oekraïne een campagne gevoerd. De casus marosvásárhely wordt gedetailleerd beschreven in dit rapport <a href="http://language-rights.eu/VERRAAD_AAN_HET_RECHT.pdf">http://language-rights.eu/VERRAAD_AAN_HET_RECHT.pdf</a></p> <p>Pe baza raportului său intitulat Drepturi trădate, fundația European Language Rights a purtat o campanie împotriva acordului de asociere dintre Uniunea Europeană și Ucraina. Cazul Tîrgu Mureș este detaliat în raportul Drepturi trădate.</p> <p><a href="http://language-rights.eu/DREPTURI_TRADATA.pdf">http://language-rights.eu/DREPTURI_TRADATA.pdf</a></p>
---	--



## References / Hivatkozások / Referenties/ Referințe

1	<p>Main Article about this case in Romanian Press. <a href="https://itthon.transindex.ro/?cikk=24649&amp;landman_gabor_holland_allampolgarkent_is_jogom_van_magyar_ugyintezeshez">https://itthon.transindex.ro/?cikk=24649&amp;landman_gabor_holland_allampolgarkent_is_jogom_van_magyar_ugyintezeshez</a>  <a href="http://skypreter.eu/LANDMAN_TRANSINDEX_02112014_NL.pdf">http://skypreter.eu/LANDMAN_TRANSINDEX_02112014_NL.pdf</a> Main article about this case in the Dutch Media  <a href="http://politialocala.eu/NEDERLANDER_MISHANDELD_DOOR_DE_ROEMEENSE_POLITIE.jpg">http://politialocala.eu/NEDERLANDER_MISHANDELD_DOOR_DE_ROEMEENSE_POLITIE.jpg</a> 25-12-2013 NTR DutchRadio Broadcast <a href="http://skypreter.eu/140106Roemenie.mp3">http://skypreter.eu/140106Roemenie.mp3</a> Voice recording of working as a sworn interpreter. <a href="http://skypreter.eu/munka.mp3">http://skypreter.eu/munka.mp3</a> Free movement of Services for Romanians only <a href="http://language-rights.eu/VRIJ_VERKEER_VAN_DIENSTEN_IN_EUROPA_ALLEEN_VOOR_ROEMENEN.pdf">http://language-rights.eu/VRIJ_VERKEER_VAN_DIENSTEN_IN_EUROPA_ALLEEN_VOOR_ROEMENEN.pdf</a> 01-04-2014 Linguaan DutchLANGUAGE RIGHTS COMPLIANCE: THE COLLATERAL THAT SECURES THE TERRITORIAL INTEGRITY OF A STATE  Article in Main Dutch newspaper. Available in English <a href="http://www.language-rights.eu/GB_TAALRECHT.pdf">http://www.language-rights.eu/GB_TAALRECHT.pdf</a>, Dutch <a href="http://www.language-rights.eu/NL_TAALRECHT.pdf">http://www.language-rights.eu/NL_TAALRECHT.pdf</a>, Hungarian <a href="http://www.language-rights.eu/HU_TAALRECHT.pdf">http://www.language-rights.eu/HU_TAALRECHT.pdf</a>, Romanian <a href="http://www.language-rights.eu/RO_TAALRECHT.pdf">http://www.language-rights.eu/RO_TAALRECHT.pdf</a> 01-04-2014 NRC English Language Articles about this case.  <a href="http://skypreter.eu/GLANDMAN_UNCONSCIOUS_UNCOUPLING_17092020.pdf">http://skypreter.eu/GLANDMAN_UNCONSCIOUS_UNCOUPLING_17092020.pdf</a>  <a href="http://skypreter.eu/Breach_EU_right_free_movement_of_people_good_and_services_by_the_Romanian_Government.pdf">http://skypreter.eu/Breach_EU_right_free_movement_of_people_good_and_services_by_the_Romanian_Government.pdf</a></p>
2	
3	Dosar civil 5606/320/2014 The falsified official report can be found here : <a href="http://politialocala.eu/PROCES_VERBAAL_VERVALST_DOOR_POLITIE.jpg">http://politialocala.eu/PROCES_VERBAAL_VERVALST_DOOR_POLITIE.jpg</a>
4	A request form for mutual Legal assistance has dissapeared twice Két jogsegély kérelem eltűnt. Een rechtshulpverzoek is twee keer verdwenen. Două cereri de asistență juridică au dispărut.
5	
6	
7	928/IJ/458/DIJ/2018 5606/320/2014/1 <a href="http://skypreter.eu/RECLAMATIE_MINISTER JUSTITIEI.pdf">http://skypreter.eu/RECLAMATIE_MINISTER JUSTITIEI.pdf</a> <a href="http://skypreter.eu/BIRO_FEGYELMI.pdf">http://skypreter.eu/BIRO_FEGYELMI.pdf</a>
8	13.07.2018 Hotărârea Camerei de Consiliu 4569 /13.07.2018
9	Article 6 evrm Press Release about the lawlessness in the Romanian media : <a href="https://kronikaonline.ro/erdelyi-hirek/evek-ota-harcol-a-romaniai-hatosagokkal-a-hollandiai-magyar-jogvedo-az-anyanyelvhasznalatert">https://kronikaonline.ro/erdelyi-hirek/evek-ota-harcol-a-romaniai-hatosagokkal-a-hollandiai-magyar-jogvedo-az-anyanyelvhasznalatert</a> <a href="http://skypreter.eu/27032019_Cedotargumures_LANDMAN.pdf">http://skypreter.eu/27032019_Cedotargumures_LANDMAN.pdf</a>
10	14-10-2019 Plângere penală nr 4961/VIII-1/2019 <a href="http://skypreter.eu/2019_PLANGERE PENALA LANDMAN.pdf">http://skypreter.eu/2019_PLANGERE PENALA LANDMAN.pdf</a> <a href="http://skypreter.eu/07112019_PLANGERE PENALA INREGISTRARE.pdf">http://skypreter.eu/07112019_PLANGERE PENALA INREGISTRARE.pdf</a>
11	Sentința Civilă Nr. 3462 10 iulie 2017 <a href="http://skypreter.eu/3462_10072017_ZONDERHANDTEKENING.pdf">http://skypreter.eu/3462_10072017_ZONDERHANDTEKENING.pdf</a>
12	Împotriva sentinței civile nr. 3462 din 10.07.2017
13	<a href="https://www.language-rights.eu/557_2020_RO.PDF">https://www.language-rights.eu/557_2020_RO.PDF</a> (Romanian) <a href="https://www.language-rights.eu/557_2020_HU.pdf">https://www.language-rights.eu/557_2020_HU.pdf</a> (Hungarian) <a href="https://itthon.transindex.ro/?cikk=29119&amp;het_ev_vilaskodas_utan_nyert_pert_a_marosvasarhelyi_rendorsegen_bantalmazott_nyelvi_jogi_aktivista">https://itthon.transindex.ro/?cikk=29119&amp;het_ev_vilaskodas_utan_nyert_pert_a_marosvasarhelyi_rendorsegen_bantalmazott_nyelvi_jogi_aktivista</a>

